

## SOMMAIRE

<i>Note liminaire</i> de Etienne BRUNET, Université de Nice	p. 1
<i>Avant-propos</i> de Charles MULLER, Université de Strasbourg	p. 7
Anis ABI FARAH, Université P. & M. Curie, Paris <i>La reconnaissance automatique de l'auteur inconnu d'un texte arabe</i>	p. 13
Akila AIT-HAMLAT, Université P. & M. Curie, Paris <i>Applications des méthodes statistiques à l'indexation automatique de documents</i>	p. 19
Normand BEAUCHEMIN, Université de Sherbrooke <i>Homographie et solutions pratiques en lemmatisation minimale</i>	p. 25
Joseph BEAUDE, CNRS, Paris <i>Le lexique de l'imagination dans l'oeuvre de Malebranche</i>	p. 37
Henri BEHAR, Sorbonne Nouvelle <i>Un projet de banque de données d'histoire des faits littéraires</i>	p. 43
James D. BENSON, Barron BRAINERD & William S. GREAVES York University & University of Toronto <i>A Quantifical Approach of field of Discourse</i>	p. 55
Jean Paul BENZECRI, Université P. & M. Curie, Paris <i>L'analyse multidimensionnelle des textes</i>	p. 65
Ugo BERNI CANANI, Lessico Intellettuale Europeo, CNR Rome <i>Information retrieval et analyse de textes</i>	p. 79
Cécile BERTRAND, Université de Liège, Belgique <i>Enseignement des méthodes quantitatives et computationnelles en sciences humaines à l'Université de Liège.</i>	p. 89
Lyne BOIVIN & Paul BRATLEY, Université de Montréal <i>Un système de dépiçage de textes entiers</i>	p. 99
Danièle BONNAUD-LAMOTTE, Institut National de la Langue Française <i>L'ordinateur a-t-il servi nos études littéraires contemporaines? Bilan et perspective de l'URL 5.</i>	p. 107
Paolo BRANCA, Université catholique de Milan <i>La lemmatisation de l'arabe</i>	p. 117
Barron BRAINERD, University of Toronto <i>Three issues related to the theme of this conference</i>	p. 125
Jean BREUILLARD, Université de Poitiers <i>Pour une macrostylistique de la phrase</i>	p. 133

## SOMMAIRE

- Lou BURNARD, Oxford University  
*From Archive to Database* p. 143
- Nicoletta CALZOLARI, M.L. CECCOTTI, A. ROVENTINI  
Università di Pisa & CNR  
*Some generalisations on classes of derivatives* p. 159
- Nina CATACH, HESO, CNRS, Paris  
*Réflexions en vue d'une modernisation automatique  
des graphies anciennes* p. 167
- Nick CERCONE & Carol MURCHISON, Simon Fraser University, Canada  
*Suggestions for the Design of an Expert System  
for Literary Research* p. 175
- Hélène CHARNASSE, ERATO, CNRS, Paris  
*Emploi de l'informatique pour la transcription et l'édition  
de textes musicaux* p. 185
- Philippe CIBOIS, LISH, CNRS, Paris  
*Les préalables nécessaires à l'analyse automatique  
de contenu* p. 195
- Claude CONDE & Daniel JACOBI, Université de Franche-Comté, Besançon  
*L'indexation lexicale des contextes des termes pivots dans un  
corpus intertextuel de vulgarisation scientifique* p. 207
- Thomas N. CORNS, University of North Wales, Bangor  
*Literary Theory and Computer-based Criticism.  
Current Problems and future Prospects* p. 221
- Michael CUMMINGS, Glendon College, York University, Toronto  
*Analysis of Old English Text through Logic Programming* p. 229
- Philippe DAUTREY & Pierre MULLER, Institut National de Recherche pédagogique  
et URL 3 de l'INaLF  
*Etude des structures temporelles dans le discours politique* p. 241
- Nicole DELBECQUE & M. DEBROCK, Katholieke Universiteit Leuven, Belgique  
*Le e muet: vérification sur un corpus de français parlé* p. 255
- Christian DELCOURT, Université de Liège  
*De la statistique lexicale à la statistique segmentale* p. 273
- J. DENDIEN, Institut National de la Langue Française, Nancy  
*Un système de gestion de base de données textuelles* p. 285
- Joseph DENOZ, Université de Liège  
*Le Centre informatique de Philosophie et Lettres  
de l'Université de Liège* p. 295
- Nina DEVONS, Hebrew University of Jerusalem  
*Concerning corpus-derived lexical Frequency Ratings* p. 303
- P. DIMON & J.C. LEJOSNE, Université de Metz  
*Analyse syntaxique en traitement automatique des langues  
naturelles. Exemples sur l'allemand et le néerlandais* p. 315

## SOMMAIRE

- Jules DUCHASTEL & Pierre PLANTE, Université du Québec à Montréal  
*Le DEREDEC et l'analyse de textes par ordinateur* p. 329
- Daniel DUGAST  
*Les affinités phonémiques électives dans les textes en français* p. 341
- Brenda DUNN-LARDEAU, Université du Québec à Montréal  
*Maîtrise du français écrit et applications pédagogiques de l'ordinateur* p. 353
- Etienne EVRARD, Université de Liège  
*Quelques variations quantitatives dans l'hexamètre latin* p. 361
- Luciano F. FARINA, The Ohio State University  
*XT-LEXED: a Quanti-qualitative method for Text Analysis and the IBM PC models* p. 373
- Pierre FIALA, ENS Saint-Cloud, INaLF, URL 3  
*Inventaires distributionnels et opérateurs textuels dans le Rivage des Syrtes de Julien Gracq. Structures syntaxiques et faits stylistiques* p. 381
- Karin FLIKEID, Saint Mary's University Halifax, N.E., Canada  
*Le français acadien: analyse comparative de textes de langue parlée* p. 391
- Paul A. FORTIER, Université du Manitoba  
*Les données du Trésor de la Langue Française : une occasion pour les chercheurs* p. 399
- Richard L. FRAUTSCHI, The Pennsylvania State University  
*Diégèse et métalepse dans quatre textes de Diderot. Quelques évidences quantitatives* p. 409
- Rokeya GABR, Université Al-Azhar, Le Caire  
*La désignation de l'homme et de la femme dans le Coran: étude statistique* p. 421
- Yves GENTILHOMME, Université de Franche-Comté, Besançon  
*Théorie des microsystèmes. Mise en oeuvre dans les sciences du langage* p. 433
- Roger GOFFIN, Commission des Communautés Européennes  
*EURODICAUTOM: La banque de données terminologiques de la Commission des Communautés européennes: 1975-1985* p. 445
- Joël GOLDFIELD, Plymouth State College, USA  
*An Approach to Literary Computing in French on the UNIX System* p. 455
- Mary Dee HARRIS, Loyola University, New Orleans  
*Improving Efficiency in Storage & Access of natural language Text* p. 467

## SOMMAIRE

- Marc HUG, Université de Strasbourg  
*Le rôle des données quantitatives dans l'étude syntaxique  
d'une langue* p. 481
- Nancy M. IDE, Vassar College, New York  
*Patterns of Imagery in William BLAKE's The Four Zoas* p. 495
- Rémi JOLIVET, Université de Lausanne  
*Aspect statistique de la structuration linguistique* p. 507
- Manfred KAMMER, R.W.T.H. Aachen  
*On problems of Literary Data Banks* p. 519
- Pierre LAFON, INaLF, SAINT-Cloud, CNRS  
*Pour une nouvelle unité de segmentation des textes  
à partir de l'Inventaire des Segments Répétés. Application  
à la résolution générale du congrès de la CFTD en 1976* p. 531
- Pierre LAURETTE, Université Carleton, Ottawa  
*Visualisation, structure et système. Information graphique  
et textes littéraires* p. 541
- Anne-Marie LAURIAN, CNRS, Paris  
*Stylistique et automatisme: à nouvelle approche  
nouvelles définitions* p. 555
- Michel LENOBLE, Université de Montréal  
*Statistique lexicale et critique littéraire:  
le mariage impossible?* p. 565
- Nhuam Xuan LUONG & Michel NOVI, INaLF, URL 9, Nice  
*Représentations arborées de données textuelles* p. 575
- A.A. LYNE, University of Sheffield  
*In praise of JUILLAND 's D: a contribution to the empirical  
evaluation of various measures of dispersion applied  
to word frequencies* p. 587
- Pierre MARTEL, Université de Sherbrooke, Québec  
*Richesse lexicale et variables sociologiques* p. 599
- J.Ph. MASSONIE, Université de Besançon  
*Q-occurrences libres* p. 609
- Elaine MATTHEWS & Sebastian RAHTZ,  
British Academy & University of Exeter  
*Designing and using a Database of Greek personal Names* p. 625
- Louis T. MILIC, Cleveland State University  
*The a priori question in Stylistics* p. 637
- Hélène NAIS, O. DERNIAME, J. GRAFF, M.HENIN, S. MONSONEGO  
Université de NANCY II  
*Constitution d'une base de données textuelles  
et lexicographiques du Moyen français* p. 645

## SOMMAIRE

- Dietmar NAJOCK, Freie Universität Berlin  
*Bootstrap Experiments for the Evaluation of Expected Values and Variances of Vocabulary Sizes* p. 657
- Ephraim NISSAN, Ben Gurion University of the Negev, Israel  
*On the Architecture of ONOMATURGE. An Expert System inventing Neologisms* p. 671
- Alfred NOE, Vienne (Autriche)  
*Un indice pour la localisation des formes: le coefficient de variation* p. 681
- Achour OUAMARA, Université de Grenoble  
*Cooccurrence et syntaxe: réseau lexico-syntaxique* p. 689
- Ulrich PERRET, Bundeskriminalamt Technische Forschung  
*Linguistique judiciaire soutenue par l'ordinateur* p. 699
- Eugenio PICCHI & Nicoletta CALZOLARI, CNR & Università de Pisa  
*Textual Perspectives through an Automated Lexicon* p. 705
- Fr.R. Ferdinand POSWICK, O.S.B., Centre Informatique et Bible,  
Abbaye de Maredsous  
*Informatique et Bible - 1985* p. 717
- J.P.G. ROPER, University of East Anglia, Norwich  
*The Use of Microcomputer in Literary and Linguistic Research* p. 727
- Annelly ROTHKEGEL, Universität des Saarlandes, Saarbrücken  
*Knowledge Representation and Text Analysis* p. 737
- Christian RUTTEN, Université de Liège (C.I.P.L.)  
*Aristote, Métaphysique, Lambda 8. Essai de stylométrie* p. 747
- André SALEM, URL 3 de l'INaLF (CNRS)  
*L'utilisation des inventaires des segments répétés dans les études typologiques sur des corpus de textes* p. 759
- Zygmunt SALONI, Université de Varsovie  
*Une expérience d'utilisation de l'ordinateur dans la lexicographie: l'Index schématique a tergo des mots-formes de la langue polonaise contemporaine* p. 771
- Klaus M. SCHMIDT, Bowling Green, Ohio  
*CONCEPT versus MEANING: The contribution of Computer-Assisted Content Analysis and Conceptual Text Analysis to this Disputed Area* p. 779
- Karen SHOHAM, Centre Scientifique IBM-France  
*SQL: Un modèle pour une base de données lexicologiques* p. 797
- Jitka STINDLOVA, Prague  
*Statistical Data from the Dictionary of Czech Literary Language Grammatical Data* p. 807

## SOMMAIRE

Giancarlo TADDEI-ELMI, L. ALBA, A. CAMELLI, G.A. ROMANO <i>CNR, Firenze &amp; Pisa</i> <i>Thesaurus et relations paradigmatiques de sens.</i> <i>Une expérience de thesaurus juridique</i>	p. 821
Philippe THOIRON, Université de Lyon II <i>Indice de diversité et mesure de la richesse lexicale</i>	p. 831
Maurice TOURNIER, <i>INaLF, CNRS, Saint-Cloud</i> <i>Dans l'ombre portée des sigles confédéraux:</i> <i>un mirage lexicométrique (CGT et CFDT en 1972)</i>	p. 841
Sirkka-Liisa TUOMINEN, Université de Tampere, Finlande <i>L'analyse discriminative en stylistique</i>	p. 855
Michael WEITZMAN, University College, London <i>Les caractéristiques numériques indépendantes</i> <i>de la longueur du texte</i>	p. 863
<b>CONCLUSION</b>	p. 879
Suzan HOCKEY, Oxford University <i>Remarks on Software</i>	p. 881
Maurice TOURNIER, <i>INaLF, URL 3, CNRS</i> <i>Bilan critique</i>	p. 885
<i>Résumés des exposés de :</i>	
Bernal AL,	p. 893
M. BOOT,	p. 894
Antonio CAMELLI,	p. 895
Suzanne CORLAND,	p. 896
Louis DELATTE	p. 897
Annibale ELIA	p. 898
Jean Philippe GUILBAUD	p. 899
S.K. HAVANUR	p. 900
Thomas B. HORTON	p. 891
Poul S. KJAERGAARD	p. 902
Claudine LAUTIER	p. 903
Willy MARTIN	p. 904
Noemi MESSORA	p. 905
J.S. MIRZA	p. 906
Aly Helmy MOUSSA	p. 907
H.K. ANASUYA DEVI & B.S. RAMAKRISHNA	p. 908
Yuri A. TAMBOVTSEV	p. 909
P.G.J. VAN STERKENBURG	p. 910
Pavel VASAK	p. 911
Hillel WEISS & Reuven MERKIN	p. 912
Daniel WEYL	p. 913
<b>LISTE et ADRESSE des PARTICIPANTS</b>	p. 915
Un peu de pub (licite)	p. 929
Note technique	p. 948